BANK ĊENTRALI TA' MALTA
EUROSISTEMA
CENTRAL BANK OF MALTA

STATISTIKA MONETARJA TA' KULL XAHAR

22 ta` Jannar 2014

ĦARĠA NRU 10/2013

OTTUBRU 2013

Il-Bank Ċentrali ta' Malta għadu kif ħareġ il-kummentarju tiegħu dwar il-ħruġ tal-istatistika monetarja għax-xahar t'Ottubru 2013.

Depożiti ta' residenti f'Malta

F'Ottubru, id-depożiti fi ħdan l-M3 ta' residenti f'Malta miżmuma ma' istituzzjonijiet finanzjarji monetarji (IFM) residenti f'Malta żdiedu b'€206.2 miljun, jew bi 2.2%, fuq ix-xahar ta' qabel (ara Tabella 1). Minħabba f'hekk, ir-rata tat-tkabbir annwali ta' dawn id-depożiti aċċellerat għal 7.8% minn 6.1% x-xahar ta' qabel (ara Grafika 1).

Bħalma ġara fix-xhur ta' qabel, iż-żieda fid-depożiti seħħet primarjament minħabba żieda fil-bilanċi tad-depożiti *overnight.* Id-depożiti *overnight* żdiedu b'€206.1 miljun, jew bi 3.8%, minħabba żieda fil-bilanċi tas-setturi ekonomiċi kollha, partikolarment l-intermedjarji finanzjarji li mhumiex banek, il-kumpaniji mhux finanzjarji u l-individwi. Parzjalment, din iż-żieda turi l-fidi ta' żewġ ħarġiet ta' Stokks tal-Gvern ta' Malta li seħħew matul ix-xahar.

Id-depożiti li jintrabtu sa sentejn żdiedu marġinalment b'€1.9 miljun, jew b'0.1%, hekk kif żieda fl-ammonti miżmuma minn kumpaniji privati mhux finanzjarji kienet parzjalment megħluba minn tnaqqis fil-bilanċi miżmuma minn kumpaniji tal-assigurazzjoni u tal-fondi tal-pensjonijiet.

B'kuntrast, id-depożiti li jinfdew b'avviż sa tliet xhur naqsu b'€1.7 miljun, jew b'1.5%, hekk kif naqsu l-bilanċi tal-individwi.

Kreditu mogħti lil residenti f'Malta

F'Ottubru, il-kreditu mogħti minn IFM residenti f'Malta lil residenti f'Malta naqas b'€74.8 miljun, jew b'0.7%, fuq ix-xahar ta' qabel. Madankollu, il-kreditu sena fuq sena żdied b'€0.2 biljun jew b'1.8% (ara Grafika 2).

Matul ix-xahar, il-kreditu mogħti lill-gvern ġenerali naqas bi €62.2 miljun, jew bi 2.3%, hekk kif żieda fl-ammonti ta' *bills* tat-Teżor miżmuma mill-banek kienet megħluba minn tnaqqis fil-portafolji tagħhom ta' Stokks tal-Gvern ta' Malta f'konformità mal-fidi ta' żewġ ħarġiet ta' Stokks tal-Gvern ta' Malta, kif issemma hawn fuq. F'termini annwali, il-kreditu lill-gvern ġenerali żdied b'9.8%.

Sadattant, il-kreditu lil setturi oħra, li prinċipalment jinkludu individwi u kumpaniji mhux finanzjarji tas-settur privat, naqas bi €12.6 miljun, jew b'0.1% matul ix-xahar

Central Bank of Malta
Communications Department
Pjazza Kastilja, Valletta VLT 1060, MALTA
Tel: +356 2550 3100, Fax: +356 2550 2500/4950
E-mail: publicrelations@centralbankmalta.org
Website: www.centralbankmalta.org

Ir-riproduzzjoni hija permessa sakemm jissemma s-sors.

t'Ottubru. Filwaqt li s-self mogħti lil individwi, primarjament għax-xiri tad-djar, żdied, is-self mogħti lil kumpaniji mhux finanzjarji, l-iktar dawk li joperaw fis-setturi tal-manifattura, tat-trasport u l-ħażna, u tal-kostruzzjoni, naqas. Fuq bażi annwali, il-kreditu lis-setturi l-oħra naqas b'0.4%.

Assi barranin netti tal-IFM Maltin[1]

Fir-rigward tal-assi barranin netti tal-banek residenti, dawn naqsu b'€1.8 biljun, jew bi 15.1%, fuq ix-xahar ta' qabel, hekk kif tnaqqis sostanzjali fl-obbligazzjonijiet barranin kien akbar minn tnaqqis fl-obbligazzjonijiet lejn residenti barranin (ara Tabella 1). Iċ-ċaqliq kbir fl-assi u fl-obbligazzjonijiet barranin irreġistrat f'Ottubru rrifletta l-aktar it-transazzjonijiet transkonfinali ta' banek internazzjonali li joperaw minn Malta.

It-tnaqqis fl-assi barranin irrifletta l-aktar it-tnaqqis fis-self mogħti lil banek barranin. Min-naħa l-oħra, it-tnaqqis fl-obbligazzjonijiet seħħ l-aktar minħabba tnaqqis fl-ammont ta' depożiti ta' residenti barranin miżmuma ma' IFM residenti f'Malta. Fuq bażi annwali, l-assi barranin netti naqsu bi 18.9%, għall-kuntrarju ta' tnaqqis ta' 3.9% f'Settembru.

Rati ta' imgħax bankarji fuq self u depożiti[2]

F'Ottubru, ir-rata medja ppeżata tal-imgħax imħallsa mill-IFM fuq id-depożiti kollha ta' individwi u ta' kumpaniji mhux finanzjarji residenti f'Malta baqgħet l-istess għat-tielet xahar konsekuttiv, jiġifieri 1.41%. Sadattant, ir-rata tal-imgħax mitluba mill-IFM residenti f'Malta fuq is-self lill-individwi u kumpaniji mhux finanzjarji Maltin naqset b'punt bażi għal 4.29%.

Ir-rata medja ppeżata tal-imgħax imħallsa fuq id-depożiti kienet punt bażi inqas minn dik offruta sena qabel, filwaqt li dik mitluba fuq is-self kienet żewġ punti bażi inqas.

Il-kontribuzzjoni ta' Malta għall-aggregati monetarji u l-kontropartijiet taż-żona tal-euro

Il-kontribuzzjoni tal-IFM residenti f'Malta għall-aggregat monetarju sħiħ (M3) taż-żona tal-euro żdiedet b'€283.0 miljun, jew bi 2.6%, f'Ottubru għal €11.3 biljun (ara Tabella 2). B'riżultat ta' dan, ir-rata tat-tkabbir annwali telgħet għal 10.5% minn 8.3% x-xahar ta' qabel.

L-iżviluppi fl-M3 seħħew minħabba żieda fil-komponent monetarju intermedju (M2), li żdied bi €302.3 miljun, jew bi 2.8%. Minħabba f'hekk, ir-rata tat-tkabbir annwali tal-M2 telgħet għal 10.5% minn 8.3% f'Settembru.

L-aggregat monetarju ristrett (M1), li huwa komponent maġġuri tal-M2, kiber b'€210.6 miljun, jew bi 3.3%, matul ix-xahar, minħabba żieda fid-depożiti *overnight* kif ukoll fil-flus maħruġa. Id-depożiti *overnight* żdiedu b'€209.4 miljun, jew bi 3.7%, l-aktar minħabba bilanċi ogħla ta' residenti, kif imsemmi qabel. Fl-istess waqt, il-flus

---

[1] L-assi barranin netti jikkonsistu f'obbligazzjonijiet netti ta' residenti fil-kumplament tad-dinja lejn IFM residenti f'Malta. Ir-residenti fil-kumplament tad-dinja jinkludu residenti barra ż-żona tal-euro u residenti ta' pajjiżi fiż-żona tal-euro barra Malta.
[2] L-informazzjoni dwar ir-rati tal-imgħax fuq dejn mhux imħallas tkopri d-depożiti tal-IFM f'denominazzjonijiet tal-euro miżmuma mill-individwi u minn kumpaniji mhux finanzjarji residenti f'Malta u s-self mogħti lilhom. Kumpaniji mhux finanzjarji jinkludu l-intrapriżi kollha minbarra banek, kumpaniji tal-assikurazzjoni u fondi tal-pensjonijiet, u istituzzjonijiet finanzjarji oħra.

Central Bank of Malta
Communications Department
Pjazza Kastilja, Valletta VLT 1060, MALTA
Tel: +356 2550 3100, Fax: +356 2550 2500/4950
E-mail: publicrelations@centralbankmalta.org
Website: www.centralbankmalta.org

Ir-riproduzzjoni hija permessa sakemm jissemma s-sors.

maħruġa żdiedu b'€1.2 miljun, jew b'0.2%. B'riżultat ta' dan, ir-rata tat-tkabbir annwali fl-M1 aċċellerat għal 13.8% minn 9.8% x-xahar ta' qabel.

Id-depożiti li jintrabtu sa sentejn, li wkoll jagħmlu parti mill-M2, żdiedu bi €93.4 miljun, jew bi 2.2%, matul ix-xahar, l-aktar wara żieda fil-bilanċi ta' kumpaniji privati mhux finanzjarji. Min-naħa l-oħra, id-depożiti li jinfdew b'avviż sa tliet xhur, jiġifieri l-kumplament tal-komponent monetarju intermedju (M2), naqsu b'€1.7 miljun, jew b'1.5%.

Fir-rigward tal-kontropartijiet tal-M3, il-kreditu lir-residenti f'pajjiżi taż-żona tal-euro żdied b'€111.2 miljun, jew b'0.7%, matul ix-xahar t'Ottubru. Iż-żieda seħħet kompletament minħabba l-kreditu mogħti lil residenti barra l-gvern ġenerali, li żdied b'€194.2 miljun, jew b'1.8%. Dan seħħ l-aktar minħabba żieda fl-ammonti miżmuma mill-banek ta' titoli maħruġa minn intermedjarji finanzjarji li mhumiex banek u li huma residenti f'pajjiżi oħra taż-żona tal-euro. Min-naħa l-oħra, il-kreditu lill-gvern ġenerali naqas bi €83.0 miljun, jew bi 2.0%, wara tnaqqis fl-ammonti miżmuma mill-IFM ta' titoli tal-gvern. Kollox ma' kollox, il-kreditu naqas b'rata inqas mgħaġġla sena fuq sena b'4.1% f'Ottubru, għall-kuntrarju ta' tnaqqis ta' 6.5% f'Settembru.

Il-kontroparti esterna tal-M3, li tirrifletti transazzjonijiet bejn IFM residenti f'Malta u residenti ta' pajjiżi barra ż-żona tal-euro, naqset b'€1.4 biljun, jew bi 11.6%. Dan irrifletta tnaqqis sostanzjali fl-assi barranin li seħħ minħabba tnaqqis fis-self mogħti l-aktar lil banek oħra barra ż-żona tal-euro. L-obbligazzjonijiet lejn residenti barranin ukoll naqsu, għalkemm b'rata inqas mgħaġġla, minħabba tnaqqis fi ftehim għal xiri mill-ġdid. Fuq bażi sena fuq sena, il-kontroparti esterna kompliet tikber, iżda r-rata tat-tkabbir naqset għal 14.0%, minn 39.1% f'Settembru.

Il-kategorija 'il-kontropartijiet l-oħra', li taħdem bil-maqlub tal-M3, naqset b'€1.6 biljun, jew b'9.9%, matul ix-xahar. Dan irrifletta l-aktar it-tnaqqis fl-obbligazzjonijiet finanzjarji fuq żmien itwal li prinċipalment irriżulta minn tnaqqis fl-ishma u kapital ieħor min-naħa ta' bank b'orjentament internazzjonali. Fl-istess waqt, l-obbligazzjonijiet tal-IFM lejn il-gvern ċentrali naqsu b'€119.6 miljun, hekk kif il-fidi ta' Stokks tal-Gvern ta' Malta li seħħ matul ix-xahar wassal għal tnaqqis fid-depożiti tal-gvern mas-sistema bankarja. Min-naħa l-oħra, obbligazzjonijiet oħra (netti) żdiedu b'€183.2 miljun, jew b'5.2%. Dan irrifletta l-aktar it-transazzjonijiet bejn banek residenti f'Malta u banek residenti f'pajjiżi oħra taż-żona tal-euro.

Aktar informazzjoni ekonomika u monetarja tista' tinkiseb mis-sit elettroniku tal-Bank Ċentrali ta' Malta www.centralbankmalta.org

Central Bank of Malta
Communications Department
Pjazza Kastilja, Valletta VLT 1060, MALTA
Tel: +356 2550 3100, Fax: +356 2550 2500/4950
E-mail: publicrelations@centralbankmalta.org
Website: www.centralbankmalta.org

Ir-riproduzzjoni hija permessa sakemm jissemma s-sors.

BANK ĊENTRALI TA' MALTA

TABELLA 1: ŻVILUPPI FID-DEPOŻITI U FIS-SELF TA' RESIDENTI TA' MALTA U KONTROPARTIJIET PARTIKOLARI[1]

EUR miljuni

	Ott-13	Set-13	Bidla fuq ix-xahar ta' qabel	Bidla perċentwali fuq ix-xahar ta' qabel	Ott-12	Bidla perċentwali fuq is-sena ta' qabel	
						Ott-13	Set-13
DEPOŻITI							
DEPOŻITI TOTALI TA' RESIDENTI[2]	**9,496.8**	**9,290.6**	**206.2**	**2.2**	**8,812.6**	**7.8**	**6.1**
Depożiti *overnight*	5,687.8	5,481.7	206.1	3.8	4,945.0	15.0	10.7
Depożiti li jistgħu jinfdew b'avviż ta' 3 xhur jew anqas	109.5	111.2	-1.7	-1.5	142.2	-23.0	-22.7
Depożiti li ntrabtu għal sentejn jew anqas	3,699.5	3,697.6	1.9	0.1	3,725.4	-0.7	1.0
KONTROPARTIJIET PARTIKOLARI							
SELF TOTALI LIL RESIDENTI	**11,251.2**	**11,326.0**	**-74.8**	**-0.7**	**11,055.6**	**1.8**	**1.6**
Self lill-gvern ġenerali	2,603.3	2,665.5	-62.2	-2.3	2,372.0	9.8	8.6
Self lil setturi oħra	8,647.9	8,660.4	-12.6	-0.1	8,683.6	-0.4	-0.4
ASSI NETTI BARRANIN	**9,854.1**	**11,604.8**	**-1,750.7**	**-15.1**	**12,147.8**	**-18.9**	**-3.9**
Obbligazzjonijiet ta' residenti barranin	43,262.2	45,128.3	-1,866.1	-4.1	42,818.6	1.0	2.9
Obbligazzjonijiet lejn residenti barranin (-)	33,408.1	33,523.5	-115.4	-0.3	30,670.8	8.9	5.4

[1] It-totali jistgħu ma jaqblux mas-somma tal-komponenti minħabba rrawndjar.
[2] Id-depożiti ma' IFM ma jinkludux depożiti ta' bejn il-banek u depożiti miżmuma mill-gvern ċentrali.

Sors: Bank Ċentrali ta' Malta.

BANK ĊENTRALI TA' MALTA

TABELLA 2: IL-KONTRIBUZZJONI TAL-IFMs RESIDENTI
LILL-AGGREGATI MONETARJI TAŻ-ŻONA TAL-EURO U KONTROPARTIJIET PARTIKOLARI TAGĦHOM[(1)(2)]

EUR miljuni

	Ott-13	Set-13	Bidla fuq ix-xahar ta' qabel	Bidla perċentwali fuq ix-xahar ta' qabel	Ott-12	Bidla perċentwali fuq is-sena ta' qabel	
						Ott-13	Set-13
L-AGGREGATI MONETARJI[(3)]							
L-AGGREGAT RISTRETT (M1)	**6,639.1**	**6,428.5**	**210.6**	**3.3**	**5,832.7**	**13.8**	**9.8**
Flus maħruġa[(4)]	762.4	761.2	1.2	0.2	715.8	6.5	5.9
Depożiti *overnight*[(5)]	5,876.6	5,667.3	209.4	3.7	5,116.9	14.8	10.4
L-AGGREGAT INTERMEDJU (M2)	**11,134.1**	**10,831.8**	**302.3**	**2.8**	**10,071.6**	**10.5**	**8.3**
L-aggregat ristrett (M1)	6,639.1	6,428.5	210.6	3.3	5,832.7	13.8	9.8
Depożiti li jistgħu jinfdew b'avviż ta' 3 xhur jew anqas[(5)]	109.6	111.3	-1.7	-1.5	144.0	-23.9	-23.6
Depożiti li ntrabtu għal sentejn jew anqas[(5)]	4,385.4	4,292.0	93.4	2.2	4,094.9	7.1	7.2
L-AGGREGAT SĦIĦ (M3)	**11,336.8**	**11,053.8**	**283.0**	**2.6**	**10,262.1**	**10.5**	**8.3**
L-aggregat intermedju (M2)	11,134.1	10,831.8	302.3	2.8	10,071.6	10.5	8.3
Titoli negozjabbli[(6)]	202.7	222.0	-19.3	-8.7	190.5	6.4	9.6
KONTROPARTIJIET PARTIKOLARI TAL-M3							
IL-KONTROPARTI TAS-SELF	**15,038.5**	**14,927.3**	**111.2**	**0.7**	**15,687.4**	**-4.1**	**-6.5**
Self lill-gvern ġenerali	4,020.7	4,103.6	-83.0	-2.0	3,617.7	11.1	7.5
Self lil setturi oħra	11,017.8	10,823.6	194.2	1.8	12,069.7	-8.7	-10.9
IL-KONTROPARTI ESTERNA	**10,722.7**	**12,127.2**	**-1,404.5**	**-11.6**	**9,403.6**	**14.0**	**39.1**
Obbligazzjonijiet ta' residenti barra ż-żona tal-euro	34,109.5	35,672.5	-1,563.1	-4.4	31,865.9	7.0	9.6
Obbligazzjonijiet lejn residenti barra ż-żona tal-euro (-)	23,386.8	23,545.3	-158.6	-0.7	22,462.3	4.1	-1.1
IL-KONTROPARTIJIET L-OĦRA (-)	**14,424.5**	**16,000.8**	**-1,576.2**	**-9.9**	**14,828.9**	**-2.7**	**10.5**
Obbligazzjonijiet lill-gvern ċentrali	571.9	691.5	-119.6	-17.3	560.2	2.1	-26.9
Obligazzjonijiet finanzjarji fuq żmien itwal	10,123.1	11,763.0	-1,639.9	-13.9	12,573.6	-19.5	-5.9
Obbligazzjonijiet oħra (netti)	3,729.6	3,546.4	183.2	5.2	1,695.1	120.0	246.7

(1) It-totali jistgħu ma jaqblux mas-somma tal-komponenti minħabba rrawndjar.

(2) Il-figuri juru l-kontribuzzjoni tal-istituzzjonijiet finanzjarji monetarji (IFM) Maltin għat-totali taż-żona tal-euro.

(3) Data dwar l-aggregati monetarji jinkludu obbligazzjonijiet fuq depożiti kemm lil residenti ta' Malta kif ukoll lil residenti oħra fiż-żona tal-euro.

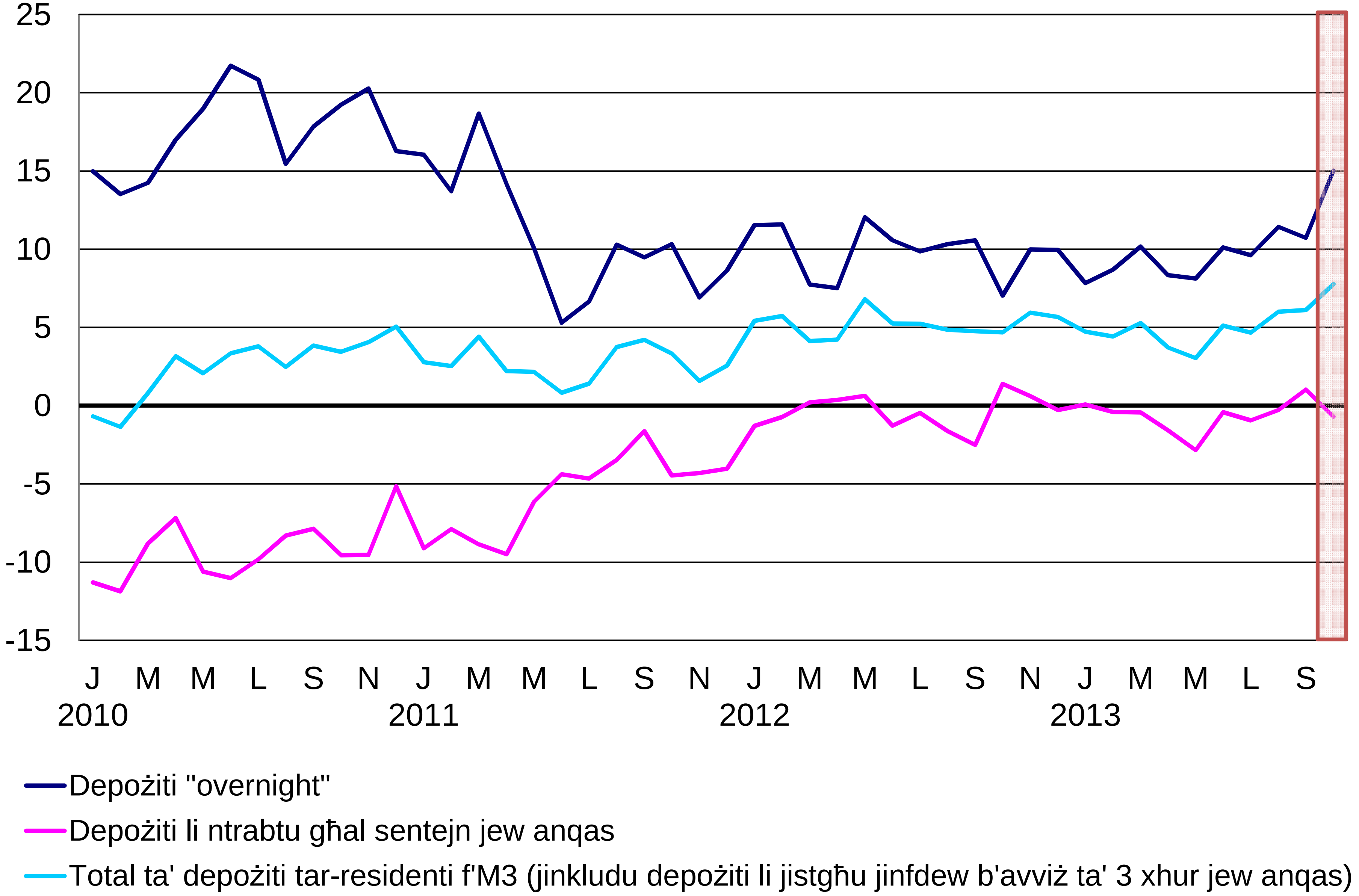
(4) Dan ma jirrappreżentax kejl tal-flus fiċ-ċirkolazzjoni f'Malta. Dan jinkludi s-sehem tal-Bank Ċentrali ta' Malta mill-karti tal-flus tal-euro maħruġa mill-Eurosistema, skont l-*allocation key* tal-karti tal-flus (li tirrifletti s-sehem tal-Bank Ċentrali ta' Malta fil-kapital imħallas tal-BĊE), kif ukoll muniti maħruġa mill-Bank f'isem it-Teżor wara li jiġi mnaqqas il-valur ta' karti tal-flus u muniti tal-euro miżmuma mis-settur tal-IFM.

(5) Id-depożiti ma' IFM ma jinkludux depożiti ta' bejn il-banek u depożiti miżmuma mill-gvern ċentrali.

(6) Titoli negozjabbli jinkludu titoli ta' dejn b'maturita' ta' sentejn jew anqas maħruġa minn IFM f'Malta wara li jitnaqqas l-ammont tal-istess titoli miżmuma minn IFM f'Malta li nħarġu minn IFM f'postijiet oħra fiż-żona tal-euro. Din il-filliera turi l-ammonti netti (ħruġ ta' titoli bl-ammont miżmum minn IFM f'Malta mnaqqas) u jistgħu jkunu negattivi. Il-figuri jinkludu wkoll ishma/unitajiet ta' fondi tas-suq monetarju u ftehim għal xiri mill-ġdid li mhumiex immexxija minn kontropartijiet ċentrali.

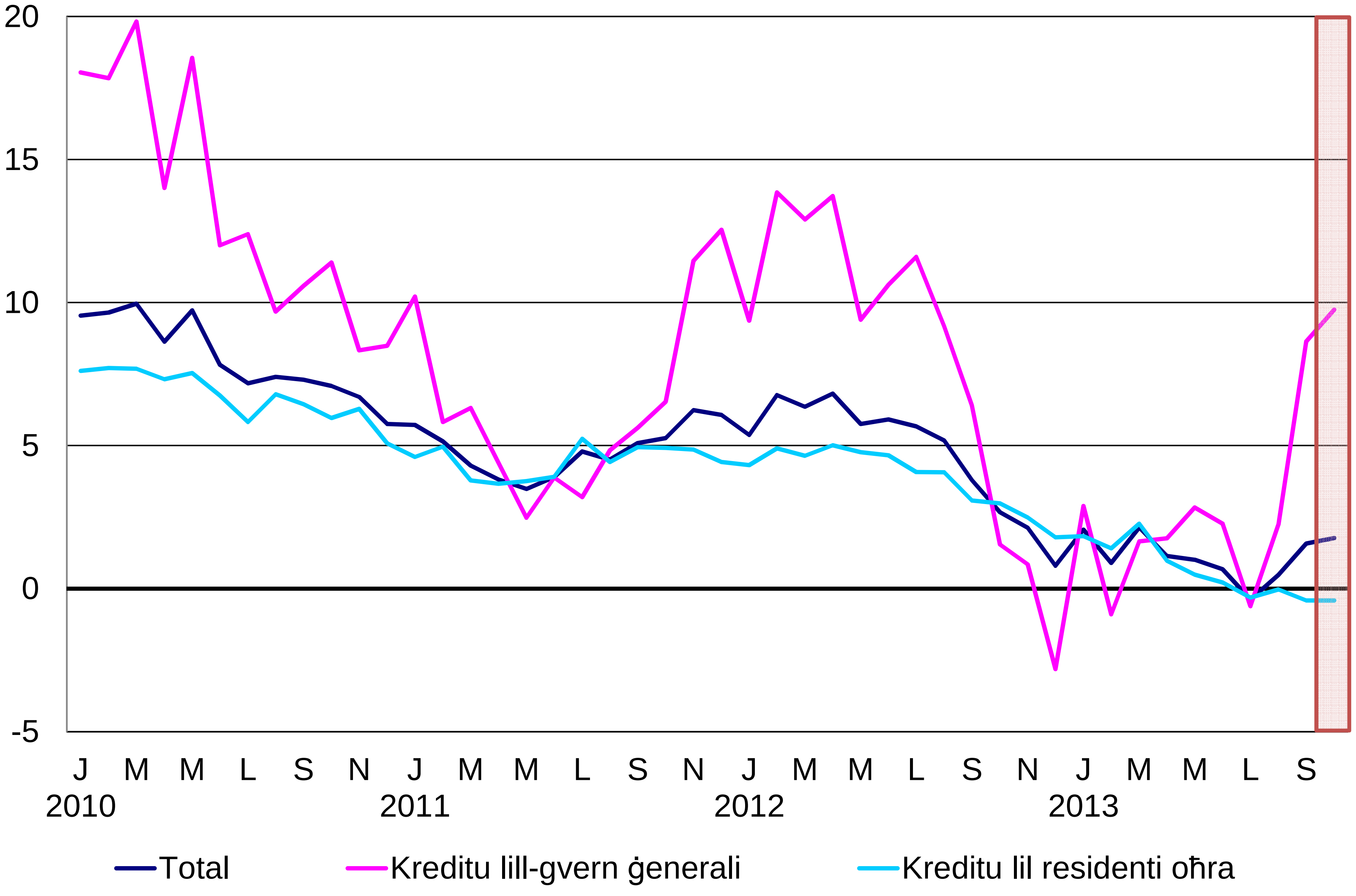
Sors: Bank Ċentrali ta' Malta.

Grafika 1
Tkabbir f'depożiti magħżula ta' residenti Maltin inklużi fl-M3
(bidliet perċentwali annwali)



Sors: Bank Ċentrali ta' Malta.

Grafika 2
Kreditu lir-residenti Maltin
(bidliet perċentwali annwali)



Sors: Bank Ċentrali ta' Malta.